

D

1. Licht aus – Taschenlampe an! Mit Light Doodle kann Ihr Kind ganz ohne Farbstifte und Flecken auf magische Weise mit Licht malen. Die gemalten Kunstwerke verschwinden nach ca. 2–4 Minuten wieder und es kann von Neuem gemalt werden. Bevor es losgehen kann, sollte der Raum abgedunkelt werden. Je dunkler der Raum ist, desto schöner wirkt die Lichtmalerei.

2. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Malboard und die Taschenlampe heraus. Helfen Sie Ihrem Kind dabei, ein paar der Augen auf die Taschenlampe zu kleben.
Tipp: Damit sich das Malboard bei Tageslicht nicht auflädt, empfehlen wir die Aufbewahrung in der Verpackung sowie die Platzierung der Anleitung auf Abdeckung auf dem Board.

3. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Taschenlampe. Öffnen Sie die Schraube des Batteriefachs und legen Sie anschließend 3 x AAA Batterien ein. Weitere Hinweise zu den Batterien befinden sich auf der Rückseite dieser Anleitung. Nachdem Sie das Batteriefach wieder geschlossen haben, kann der Malspaß beginnen! Die Taschenlampe lässt sich mit einem Klick auf die Nase einschalten.

4. Nachdem sich Ihr Kind einen der Stempelaufsätze ausgesucht hat, wird dieser auf das Ende der Taschenlampe gesteckt. Die Taschenlampe mit aufgesetztem Stempelaufsatz wird nun für ein paar Sekunden auf das Malboard gehalten.
Tipp: Die Stempelaufsätze sind durch eine Drehbewegung leicht zu entfernen.

5. Um die Schablonen zu verwenden, werden alle Teile vorab ausgebrochen. Die gewünschte Schablone wird auf das Malboard gelegt und anschließend mit der Taschenlampe (ohne Stempelaufsatz) beleuchtet. Nach ein paar Sekunden wird sowohl die Schablone, als auch die Taschenlampe vom Malboard entfernt und das magische Ergebnis ist sichtbar.
Tipp: Es können alle Teile der Schablonen zur Gestaltung von Lichtkunstwerken verwendet werden.

6. Natürlich kann Ihr Kind auch frei Hand malen – der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Es können z.B. die eigenen Hände oder Gegenstände beleuchtet werden.
Tipp: Je nach Intensität und Dauer der Beleuchtung variiert auch die Leuchtdauer der gemalten Kunstwerke.

F

1. Éteignez la lumière, allumez la lampe de poche ! Light Doodle permet à votre enfant de dessiner de manière magique, sans stylo et sans faire la moindre tache, simplement avec... la lumière ! Les œuvres dessinées disparaissent après 2 à 4 minutes environ et l'enfant peut recommencer immédiatement. Avant de débiter, il faut assombrir la pièce. Plus elle sera plongée dans le noir, plus l'effet du dessin sera saisissant.

2. Sortez le pupitre et la lampe de poche de la boîte. Aidez votre enfant à coller une paire d'yeux sur la lampe de poche.
Conseil : Pour éviter que le pupitre ne se charge à la lumière du jour, nous vous conseillons de le recouvrir avec la notice et de ranger le tout dans la boîte.

3. Le compartiment piles se trouve au dos de la lampe. Dévissez le couvercle, puis insérez 3 piles AAA. Vous trouverez les informations complémentaires concernant l'utilisation des piles à la fin de cette notice. Une fois le compartiment refermé, vous pouvez commencer à dessiner. La lampe de poche s'allume par un clic sur le nez.

4. Une fois que votre enfant a choisi un tampon, fixez-le à l'extrémité de la lampe de poche. Placez-la ensuite quelques secondes debout sur le pupitre.
Conseil : Tournez simplement le tampon pour le retirer.

5. Avant d'utiliser les pochoirs, détachez toutes les pièces. Placez le pochoir choisi sur le pupitre, puis éclairez-le avec la lampe de poche (sans tampon). Après quelques secondes, retirez le pochoir et la lampe pour dévoiler l'effet magique.
Conseil : Tous les pochoirs peuvent être utilisés pour créer des œuvres lumineuses.

6. Bien entendu, votre enfant peut aussi dessiner librement : sa créativité est sans limite. Il peut, par exemple, éclairer ses mains ou ses propres objets.
Conseil : La durée de luminescence varie selon l'intensité et la durée d'éclairage du dessin.

I

1. Luce spenta, torcia accesa! Disegnare magicamente senza matite colorate e senza macchiarsi! Con Light Doodle si disegna con la luce! Le piccole opere d'arte svaniscono dopo circa 2–4 minuti e il vostro bambino può subito ricominciare a crearne delle altre. Basta oscurare la stanza: più buio ci sarà, più belli saranno i suoi disegni luminescenti.

2. Aprite la confezione per estrarre la lavagnetta e la torcia. Date una mano al vostro bambino ad attaccare un paio di occhi sulla torcia.
Suggerimento: affinché la lavagnetta non si carichi alla luce del giorno, vi consigliamo di conservarla all'interno della confezione, insieme al coperchio e alle istruzioni.

3. Il vano batterie si trova sul fondo della torcia. Allentate la vite del vano batterie e inserite tre pile ministilo AAA. Ulteriori indicazioni riguardanti le batterie sono stampate sul retro delle istruzioni. Una volta richiuso il vano batterie, potete iniziare a disegnare e a divertirvi! La torcia si accende cliccando sul naso.

4. Scegliete insieme un timbrino, infilatelo sull'estremità della torcia e fatela appoggiare sulla lavagnetta per qualche secondo.
Suggerimento: per togliere il timbrino basta esercitare un movimento rotatorio.

5. Per utilizzare le sagome, occorre prepararle staccando le parti fustellate in eccesso. Scegliete una sagoma e appogiatela sulla lavagnetta, poi illuminatela con la torcia (questa volta senza il timbrino). Dopo qualche secondo allontanate la sagoma e la torcia dalla lavagnetta: che risultato magico!
Suggerimento: per realizzare disegni astratti luminescenti potete utilizzare tutte le sagome e tutti i pezzi avanzati.

6. Naturalmente potete disegnare anche a mano libera ed esprimere tutta la vostra creatività. Ad esempio, si possono imprimere manine oppure oggetti che piacciono particolarmente al bambino.
Suggerimento: la durata dell'immagine varia anche in base all'intensità e alla durata dell'illuminazione.

NL

1. Licht uit – zaklamp aan! Met Light Doodle kan een kind zonder geklieder op magische wijze tekenen met licht. De getekende kunstwerken verdwijnen na ca. 2–4 minuten weer en er kan weer opnieuw getekend worden. Voordat je kunt beginnen, moet de ruimte worden verduisterd. Hoe donkerder de ruimte, des te mooier wordt de lichttekening.

2. Open de verpakking en haal het tekenbord en de zaklamp eruit. Help uw kind met het plakken van een paar ogen op de zaklamp.
Tipp: opdat het tekenbord bij daglicht niet oplaadt, raden wij aan het tekenbord in de verpakking op te bergen en het af te dekken met de handleiding.

3. Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van de zaklamp. Draai de schroef van het batterijvak los en doe er 3 AAA batterijen in. Nog meer informatie over de batterijen staat op de achterkant van deze handleiding. Als het batterijvak weer is dichtgeschroefd kan de tekenpret beginnen! De zaklamp kan met een klik op de neus worden ingeschakeld.

4. Nadat uw kind één van de stempels heeft uitgezocht, wordt deze op het eind van de zaklamp gezet. De zaklamp met opgezette stempel wordt vervolgens een paar seconden op het tekenbord gehouden.
Tipp: de stempels zijn door een draai beweging gemakkelijk te verwijderen.

5. Om de sjablonen te gebruiken, moeten alle delen er van tevoren worden uitgehaald. De gewenste sjabloon wordt op het tekenbord gelegd en vervolgens met de zaklamp (zonder stempel) belicht. Na een paar seconden wordt zowel de sjabloon als de zaklamp van het tekenbord verwijderd en het magische resultaat komt tevoorschijn.
Tipp: alle delen van de sjablonen kunnen gebruikt worden om lichtkunstwerken te maken.

6. Natuurlijk kan uw kind ook zelf iets tekenen – je kunt je fantasie de vrije loop laten. Je kunt bv. je eigen handen of voorwerpen belichten.
Tipp: afhankelijk van de intensiteit en duur van de belichting varieert ook de tijd die de getekende kunstwerken licht geven.

E

1. Lights off – torch on! It's like magic – with Light Doodle, your child can use light to draw without crayons or mess! The works of art disappear after approx. 2–4 minutes, and the budding artist can start all over again. It helps to darken the room before starting. The darker the room is, the prettier the end results look.

2. Open the packaging and take out the drawing board and torch. Help your child to stick a pair of eyes to the torch.
Tip: To prevent the drawing board from charging in daylight, we advise keeping it in the packaging and covering the board with the instructions.

3. The battery compartment is on the back of the torch. Unscrew the battery compartment to open it and insert 3 type AAA batteries. Further information on the batteries is on the back of these instructions. Close the battery compartment again, and the drawing fun can begin! Click on the nose of the torch to switch it on.

4. Once your child has chosen a stamp attachment, fit it to the end of the torch. Now hold the torch with the template on the drawing board for a few seconds.
Tip: Simply turn the stamp attachments to remove them.

5. To use the templates, first remove them all from the surrounds. Place a template on the drawing board, and then shine the torch on it (without the stamp attachment). After a few seconds, remove both the template and the torch from the drawing board, and the magical results will be visible.
Tip: Any part of the template may be used to create works of art with light.

6. Of course, your child can also draw freehand – with absolutely no limits at all to their creativity. They can shine the light on their own hands, or any other items they choose.
Tip: The length of time the artworks glow will vary according to the intensity and duration of illumination.

ES

1. ¡Luces apagadas, linterna encendida! ¡Dibujar magicamente sin lápices de color y sin mancharse! ¡Con Light Doodle se dibuja con la luz! Las pequeñas obras de arte se desvanecerán al cabo de unos 2–4 minutos y vuestro hijo podrá comenzar a crear otra inmediatamente. Basta con oscurecer la habitación: cuanto más oscuridad, mejor saldrán los dibujos luminescentes.

2. Abrid la caja para sacar la pizarrita y la linterna. Ayudad a vuestro hijo a añadirle un par de ojos a la linterna.
Consejo: para que la pizarrita no se cargue con la luz diurna, os recomendamos guardarla dentro de la caja, junto con la tapa y las instrucciones.

3. El compartimento para las pilas se encuentra en la parte trasera de la linterna. Desatornillar el tornillo del compartimento e introducir tres pilas tipo AAA. Para más indicaciones sobre las pilas, consultar el dorso de las instrucciones. Después de volver a cerrar el compartimento, ¡ya podéis empezar a dibujar y divertirnos! La linterna se enciende pulsando en su nariz.

4. Escoged juntos un sello, insertadlo en el extremo de la linterna y apoyadla sobre la pizarrita durante unos segundos.
Consejo: para quitar el sello simplemente tenéis que ejercer un movimiento rotatorio.

5. Para utilizar las plantillas, hay que prepararlas primero separando las partes troqueladas sobrantes. Escoged una plantilla y apoyadla sobre la pizarrita, después iluminadla con la linterna (esta vez sin el sello puesto). Pasados unos segundos, retirad la plantilla y la linterna: ¡un resultado mágico!
Consejo: para crear dibujos luminescentes podéis utilizar todas las piezas de las plantillas.

6. Naturalmente, también podéis dibujar a mano libre y expresar toda vuestra creatividad. Por ejemplo, podéis probar a estampar vuestras manos u objetos que le gusten mucho a vuestro hijo.
Consejo: la duración de la imagen también varía en función de la intensidad y la duración de la iluminación.

P

1. Luz apagada, lanterna acesa! Desenhar magicamente sem lápis de cor e sem manchas! Com Light Doodle desenha-se com a luz! As pequenas obras-de-arte desaparecem depois de 2–4 minutos e pode-se recomeçar logo a criar outras. Basta escurecer o ambiente: quanto mais for escuro, mais bonitos serão os desenhos brilhantes.

2. Abra a embalagem para pegar a base e a lanterna. Ajude a criança a colar os dois olhos na lanterna.
Sugestão: para que a base não seja carregada à luz do dia, recomendamos guardá-la dentro da embalagem, junto com a tampa e as instruções.


3. O Alojamento das pilhas está no fundo da tocha. Solte o parafuso do alojamento das pilhas e coloque três pilhas palito AAA. Outras informações relativas às pilhas estão impressas no verso das instruções. Feche o alojamento das pilhas e pode começar a desenhar, bom divertimento! A lanterna acende clicando no nariz.

4. Escolham juntos um carimbo, enfiem-no na extremidade da lanterna e apoiem-na na base durante alguns segundos.
Sugestão: para tirar o carimbo basta exercer um movimento giratório.


5. Para utilizar os estêncis, é preciso prepará-los desprendendo as partes pré-marcadas em excesso. Escolha um estêncil e apoie-o na base, depois ilumine-o com a lanterna (desta vez sem o carimbo). Depois de alguns segundos afaste o estêncil e a lanterna da base: o resultado é mágico!
Sugestão: para fazer desenhos brilhantes pode-se utilizar todos os estêncis e todas as partes que sobram.

6. Certamente pode-se desenhar também a mão livre e expressar toda a própria criatividade. Por exemplo, pode-se imprimir mãozinhas ou os objetos que a criança mais gosta.
Sugestão: a duração da imagem varia também segundo a intensidade e a duração da iluminação.

- D** **Sicherheitshinweise**
Light Doodle wird mit Batterien der Größe LR03 (AAA) 1,5 V betrieben. Batterien werden nicht mitgeliefert.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen auf keinen Fall wieder aufgeladen werden!
 - Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden!
 - Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 - Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
 - Batterien gemäß den Polungszeichen „+“ und „-“ korrekt einlegen!
 - Wenn die Batterien entladen sind oder wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, müssen die Batterien entfernt werden!
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
 - Wir empfehlen die Verwendung von Alkalibatterien.
 - Nur Batterien des vorgegebenen Typs oder eines gleichwertigen Typs verwenden.
 - Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig, nicht nur einzelne.

 Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sollen auf folgende Art entsorgt werden: Werfen Sie die elektrischen Bestandteile des Spiels nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie in der Rückgabestelle für Elektroaltgeräte ab. Erkundigen Sie sich in Ihrer Gemeinde nach den durch die kommunalen Entsorger zur Verfügung gestellten Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- F** **Consignes de sécurité**
Light Doodle fonctionne avec 3 piles 1,5 V de type LR03/AAA (non fournies).
- Des piles non rechargeables ne peuvent en aucun cas être rechargées !
 - Des piles rechargeables peuvent uniquement être chargées sous la surveillance d'un adulte !
 - Sortir les piles rechargeables des jouets avant de les charger !
 - Ne pas utiliser de piles de types différents ou mélanger piles neuves et usées !
 - Respecter le sens de polarité „+“ et „-“ lors de la mise en place des piles !
 - Si les piles sont déchargées ou si le jouet n'est pas utilisé pendant un temps prolongé, retirer les piles !
 - Ne pas mettre les bornes d'alimentation en court-circuit !
 - Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
 - Utiliser uniquement des piles du type prescrit ou d'un type équivalent.
 - Toujours remplacer toutes les piles en même temps et non pas individuellement.

 Les produits marqués de ce symbole doivent être éliminés de la manière suivante : Ne jetez jamais les composants électriques de ce jeu dans la poubelle normale, mais déposez-les dans un centre de tri destiné aux appareils électriques usagés. Renseignez-vous auprès de la mairie sur l'élimination appropriée de ces déchets.

- I** **Istruzioni di sicurezza**
Light Doodle funziona a batterie (3 pile mini-stilo LR 03 – AAA, 1,5 V.) non incluse nella confezione.
- Non cercare mai di ricaricare le batterie non ricaricabili!
 - Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
 - Rimuovere le batterie ricaricabili dal giocattolo prima di ricaricarle!
 - Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o diversi tipi di batterie!
 - Nell'inserire le batterie fare attenzione alla corretta polarità indicata dai simboli „+“ e „-“!
 - Rimuovere le batterie quando queste sono scariche o se il giocattolo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato!
 - Non cortocircuitare i morsetti!
 - Raccomandiamo l'utilizzo di batterie alcaline.
 - Utilizzare solo le batterie raccomandate o batterie equivalenti. Sostituire sempre tutte e non solo singole batterie.



 Questo simbolo, riportato sul prodotto o sulla confezione, indica che deve essere smaltito nel seguente modo: qualsiasi gioco che incorpora componenti elettrici ed elettronici non deve essere gettato nella pattumiera, ma consegnato presso un apposito punto di raccolta per vecchi apparecchi elettrici. Il vostro comune di residenza potrà indicarvi le modalità per il corretto smaltimento di questi prodotti.

Illustration: Martin Knorpp
Design: pacon, DE Ravensburger, DesignBox, die licht gestalten
Photo: Christoph Herdt, Shutterstock


www.ravensburger.com
© 2019

Ravensburger Verlag GmbH · Postfach 2460 · D-88194 Ravensburg
Distr. CH: Carlit + Ravensburger AG · Grundstrasse 9 · 5436 Würenlos
Jeux Ravensburger S.A.S. · 21, rue de Dornach · F-68120 Pfaffstätt
Ravensburger S.r.l. · Via Enrico Fermi, 20 · I-20090 Assago (MI)


- NL** **Veiligheidsaanwijzingen**
Light Doodle werkt op 3 LR03 1,5 V (AAA) batterijen. Batterijen zijn niet inbegrepen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!
 - Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen!
 - Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden genomen voordat ze opgeladen worden!
 - Verschillende soorten batterijen of nieuwe en oude batterijen mogen niet worden gecombineerd!
 - Batterijen overeenkomstig de pooltekens „+“ en „-“ in het batterijvak plaatsen!
 - Wanneer de batterijen leeg zijn of het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, batterijen verwijderen!
 - De aansluitpolen niet kortsluiten!
 - Wij bevelen het gebruik van alkalibatterijen aan.
 - Uitsluitend aanbevolen type batterijen of vergelijkbaar type gebruiken.
 - Alle batterijen gelijktijdig vervangen, nooit slechts enkele.

 Producten die dit symbool dragen moeten op de volgende wijze verwijderd worden: De elektrische onderdelen van dit spel mogen niet bij het huisvuil gedaan worden maar moeten worden afgegeven bij een verzamelpunt voor elektrische apparaten. Vraag hier desnoods naar bij de gemeente waar u woont.


- E** **Safety advice**
Light Doodle requires 3 LR03 (AAA) 1.5 V batteries. Batteries not included.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged!
 - Rechargeable batteries may only be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries must be removed from the toy before being charged.
 - Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed!
 - Insert the batteries in the correct „+“ and „-“ positions.
 - Remove the batteries when they are empty or if the unit is not going to be used for a long period of time.
 - The supply terminals must not be short-circuited.
 - We recommend the use of alkaline batteries.
 - Only use batteries of the same or similar type.
 - Always replace all the batteries at the same time, not just singly.

 Dispose of any items marked with this symbol as follows: Do not put any of the game's electronic components in your household waste, but take them to the appropriate collection point at your local waste disposal site. Please contact your council for further details.

- ES** **Instrucciones de seguridad**
Light Doodle funciona a pilas (3 pilas tipo LR 03 – AAA, 1,5 V.) Pilas no incluidas en el producto.
- ¡Las pilas no-recargables no se deberán volver a cargar!
 - ¡Las pilas recargables se deberán cargar bajo vigilancia de una persona adulta!
 - ¡Las pilas recargables se deberán retirar del juguete antes de cargarlas!
 - ¡No se deberán mezclar tipos de pilas diferentes o pilas nuevas junto con pilas usadas!
 - ¡Insertar las pilas en la posición correcta del polo „+“ y „-“!
 - ¡Si las pilas están vacías o si el juguete no se va a usar por un largo periodo de tiempo, se deberán retirar las pilas!
 - ¡Los bornes de conexión no se deberán poner en cortocircuito!
 - Recomendamos el uso de pilas alcalinas.
 - Utilizar sólo pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente.
 - Sustituir siempre todas las pilas al mismo tiempo, no hacerlo por separado.

 Los productos señalados con este símbolo se deben eliminar de la manera siguiente: No tire los elementos eléctricos del juego a la basura sino déjelos en un punto de recogida especial para electrodomésticos usados. Infórmese en su ayuntamiento sobre la eliminación adecuada.

- P** **Instruções de segurança**
Light Doodle funciona com pilhas (3 pilhas palito LR 03 – AAA, 1,5 V.) não incluídas na embalagem.
- Nunca recarregar pilhas não recarregáveis!
 - As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a supervisão de adultos!
 - As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de serem carregadas!
 - Nunca misturar pilhas de tipos diferentes, baterias novas ou usadas!
 - Inserir as pilhas na posição correcta dos símbolos „+“ e „-“!
 - Remover as pilhas se estiverem descarregadas ou se o brinquedo não for usado durante um longo período!
 - Os terminais de ligação não podem ser curto-circuitados!
 - Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas.
 - Utilizar somente as pilhas recomendadas ou de tipo semelhante.
 - Substituir sempre todas as pilhas em simultâneo, e não em alturas diferentes.

 Os produtos identificados com este símbolo devem ser eliminados da seguinte forma: não deite os componentes eléctricos do brinquedo no caixote de lixo doméstico; antes pelo contrário, devolva-os num ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Contacte as entidades locais para saber quais as alternativas disponíveis em termos de devolução ou recolha de aparelhos usados.

LIGHT DOODLE

Malen & Stempeln mit Licht – ohne Flecken!
Dessiner & tamponner avec la lumière – sans se tacher !
Disegna & timbra con la luce – senza macchiarti!



Ravensburger

Ravensburger